

九载坚守，为儿童安全保驾护航

2013 BMW儿童交通安全训练营驻扎沈阳

9月25日，以“绿色出行托起安全梦”为主题的2013 BMW儿童交通安全训练营驻扎沈阳。今年，BMW再度将其在德国成功推广的“宝马少年学院”教育理念融入训练营，并结合中国实际需求推出“安安少年学院”，让孩子们了解绿色出行以及环境保护的重要性。同时，BMW也将连续第四年与教育部合作，面向全国的小学生发放《BMW小学生交通安全读本》，让更多孩子系统的接受交通安全教育。华晨宝马汽车有限公司工会主席韩健先生、辽宁省教育厅李庆才副书记、辽宁教育厅学校安全管理处张迎处长、辽宁省公安厅交通安全管理局许大勇处长等嘉宾共同出席了开营仪式。

今年恰逢华晨宝马成立十周年。自2003年成立以来，华晨宝马汽车有限公司一直致力于为中国客户提供高档产品，无论在高质量发展、销售增速等多个领域均成绩斐然，推动了中国汽车工业的发展。作为一家优秀的企业公民，过去的十年间，华晨宝马也积极投身本地建设。沈阳不仅亲历了华晨宝马的十年荣耀，亦成为BMW在中国开展的历时最久的企业社会责任项目——BMW儿童交通安全训练营的诞生地。

华晨宝马汽车有限公司工会主席韩健先生表示：“一直以来，BMW在利用自身的资源和核心竞争力，植根本土。不断发展的过程中，并没有忘记回馈社会，更通过BMW儿童交通安全训练营项目，关注中国儿童的安全成长。作为工会主席，我也非常欣慰的看到训练营在沈阳将通过‘员工日’活动，让华晨宝马的数千名员工都有机会参与其中，并体验到真挚持续的员工关怀。”

BMW儿童交通安全训练营搭建于沈阳市科学宫内，在这座属于孩子们的“模拟城市”中，小朋友们将按照“安安交通学校”的课程，驾驶着BMW迷你电动车穿行于比以往更加优化、逼真的道路环境中，一边学习交通安全知识，一边感受安全驾驶的樂趣。在“模拟城市”的其它4个活动场馆中，小朋友们会体验不同的学习乐趣：在“安安奇幻影院”和“安安救护中心”中，通过观看BMW儿童城市



安全生活电视系列片《安安的故事》、3D动画片，以及学习急救小常识，掌握更多自我防护知识；“安安

开心乐园”中通过震撼的4D座椅体验，更好地了解儿童安全座椅的重要作用；而作为今年的活动亮点，在

“安安少年学院”中，小朋友将体验到德国“宝马少年学院”的先进教育理念，了解有关清洁能源、绿色出行以及资源分类方面的知识。

除了“员工日”，BMW儿童交通安全训练营还向社会公开招募小营员参加“家庭日”活动，让更多的家庭都有机会参与其中，享受温馨幸福的亲子时光的同时，更为孩子们的安全成长保驾护航。

辽宁省教育厅李庆才副书记在开营仪式上表示：“交通事故一直是不容忽视的社会问题，而儿童在这些事故中更是无辜的受害者。孩子对交通安全知识的了解可以说相当模糊，一方面他们缺少真正全面认知的途径，另一方面也缺乏正确的引导。宝马集团前瞻性的意识到了这一点，他们耐心而细致的开展宝马儿童交通安全训练营这个项目，普及安全知识。多年来，训练营的活动内容越发丰富精彩，受益儿童也越来越多。”

自今年6月至今，2013 BMW儿童交通安全训练营已成功登陆广州、上海、重庆和沈阳，并将于10月抵达北京完成全部安全旅程。今年，每一站的活动时间由往年的3至5天增加到7天，使得更多小朋友都有机会参与其中，预计将有近万名小朋友从活动中受益。

自进入中国市场以来，BMW就将自身视为中国社会值得信赖的伙伴，并在资源创新、文化交流与社会融合、教育支持等领域切实履行一个优秀的企业公民应承担的社会责任。BMW是行业内率先在中国推广儿童道路安全教育的汽车厂商，而作为BMW在中国开展的历时最长的公益项目，BMW儿童交通安全训练营自2005年启动以来，经过九年的不断坚持与创新，已走过了中国63个城市，超过40家BMW经销商以及5000名BMW车主参与其中，受益儿童逾35万，该项目早已成为企业参与儿童安全教育的典范。这不仅代表了BMW作为一名优秀的企业公民，专注于建立和维护一个安全的交通环境、切实回馈中国社会的决心与努力，也彰显了BMW深植中国、与中国社会共同发展的长期承诺。



BMW M3在DTM德国房车大师赛收获第50个分站冠军

2013年9月29日，BMW RBM车队车手Augusto Farfus（巴西）在2013 DTM德国房车大师赛德沃特分站赛以无懈可击的表现赢得冠军，13天前他刚摘得了奥舍尔莱本分站赛冠军，本次夺冠也是他个人本赛季第三次登上最高领奖台。对于BMW M3而言，这场胜利更是一个新的里程碑，自此BMW M3征战DTM德国房车大师赛的分站冠军总数达到50个，是赛车运动史上当之无愧的传奇车型。

BMW赛车运动总监Jens Marquardt：“Augusto Farfus取得了又一场精彩的胜利，这是他本赛季的第三个分站冠军，连续第四次登上领奖台，也是BMW M3在DTM德国大师赛斩获的第50个分站冠军，这些成绩证明了BMW M3赛车的强大和我们车手的能力。我们仍将在霍根海姆年度总决赛上为车迷奉献一场精彩的比赛，角逐汽车制造商排行榜头名和车队冠军。”

1987年3月29日，BMW M3首次亮相德国房车大师赛，德国车手Harald Grohs在霍根海姆赛道赢得了第一个冠军，而BMW车队的比利时车手Eric van de Poele则摘得当年的年度车手总冠军。此后，BMW M3在德国房车大师赛上战功赫赫，助力多名车手问鼎冠军宝座，他们是：Steve Soper(英国)、Fabien Giroix(法国)、Johnny Cecotto(委内瑞拉)、Joachim Winkelhock(德国)和Christian Danner(德国)，以及Roberto Ravaglia(意大利)。2012年BMW强势回归德国房车大师赛，车手们又驾驶着BMW M3赛车赢得5个分站冠军，并一举囊括年度车手总冠军、年度冠军车队以及最佳汽车制造商三项桂冠。



《参与性的城市：宝马古根海姆实验室百大城市趋势》展览开幕

《参与性的城市：宝马古根海姆实验室百大城市趋势》展览于2013年10月11日至2014年1月5日在纽约所罗门·R·古根海姆博物馆举行。该展览是宝马古根海姆实验室项目的精华所在，展示了项目开展两年来的经历和从中探索到的100个城市热议理念。作为城市智囊机构、社区中心和公共聚集空间，宝马古根海姆实验室从纽约来到柏林和孟买，旨在激发有关城市生活和城市新思维方式的创新理念。数以万计的公众参与了实验室的现场及在线免费公共项目、城市项目和研究活动，为展览提供信息和协助。

所罗门·R·古根海姆博物馆基金会主任Richard Armstrong先生表示：“在宝马古根海姆实验室项目中，我们走出博物馆，探索与公众直接互动的新方式，表明了我们致力于建筑和城市创新的决心。实验室项目引发了一场关于城市环境异同点以及城市创意力量的重要对话。《参与性的城市》展览不仅汇集了实验室巡回过程中收集到的创意以及精彩旅程纪念，同时也展示了我们遇到的非凡人物和地方风采。”

宝马古根海姆实验室项目是所罗门·R·古根海姆基金会与宝马集团联合开展的项目。《参与性的城市》展览由宝马古根海姆实验室项目策展人、建筑与城市策展助理Maria Nicanor女士筹划。

※展览概况

《参与性的城市》展览的灵感来自宝马古根海姆实验室在巡回纽约、柏林和孟买的过程中，探索到的100个热议的城市理念。展览将从三地汇集而来的300种趋势中选择100种进行展示。无论是新趋势、老趋势，还是稳定的抑或是暂时的，这些趋势都与人们对城市的理解、设计以及居住方式有关。每种趋势均源自特定的实验室项目或经历，突出展示每个城市开展的参与性活动、巡展、对话、研讨会、电影放映和城市研究项目。画廊的全数字化展示将巡回展出预示了这些趋势的绘画、草图和短视频，有关三个城市的视频和图片生动地展示了项目全过程。此外，全球的建筑师、学者、设计师和艺术家们也针对100个城市趋势创作了数字化作品。

《参与性的城市》展览探索了各种城市趋势，其中有些趋势与我们如何参与城市发展息息相关，如：

参与城市化：纽约、柏林和孟买项目不可或缺的理念，公民拥有数据决策权，并为城市决策者献计献策；

“鲑鱼效应”：来自孟买的一个讨论话题，描述人们每天面对街头的严峻状况所表现出的冷漠；

城市协作规划：柏林的小规模城市环境干预范例，通过合作，利用开源数据绘制食品供应链中的各个要素；

郊区延伸：代表城市向外扩张；“快乐”城市：概念和城市环境中的心理健康。

其他趋势包括：扩展了“定制化制造”的3D打印机革命；机器人操作硬件Arduino；以及以1万次为上限的汽车鸣笛限制、自下向上的城市互动、集体记忆、新建筑、驱逐、食品配送、城市绅士化、废物基础设施和非标志性建筑等城市理念。

Maria Nicanor女士表示：“城市是由聚集在一起的众多建筑、街道、交通系统和基础设施所构成，但是‘人’才是城市的灵魂。通过参与和互动，城市居民使城市继续保持活力，不断产生影响世界的新创意。正是依靠这种参与意识，人们以一个又一个的创意逐步推动着城市的发展。当今城市面临着那些最紧迫的挑战？那些创意有助于解决这些挑战？《参与性的城市》记录了宝马古根海姆实验室探索城市挑战及其解决之道的精彩旅程。”

此次展览还将展示一些“水椅”原型。“水椅”是在“孟买实验室”活动期间由MARS建筑设计公司的建筑设计师Neville Mars开发的一个项目。为缓解孟买供水稀缺的问题，并为城市创造一些休闲空间，Neville Mars提出用水椅收集雨水用于灌溉，同时为公众提供休息座椅。目前，纽约第一公园（也就是实验室的原址）

已计划安装一个水椅原型，另外还有六个水椅原型安装在孟买各地。

宝马集团企业和政府事务高级副总裁Maximilian Schöberl总结道：“在纽约举办的展览标志着宝马古根海姆实验室项目完成了一次循环。在世界各地的巡展中，实验室让来自五洲四海的人们手心相连，共同应对大城市当前和未来面临的挑战。无论是网络还是现场，每个人的积极参与都为实验室的成功做出了贡献。这次展览给了我们一个从整体上审视实验室的机会，让我们能够更好地了解这种新的思想将以怎样的方式继续对城市生活产生积极影响。”

※宝马古根海姆实验室项目简介

宝马古根海姆实验室是由所罗门·R·古根海姆基金会（Solomon R. Guggenheim Foundation）和宝马集团（BMW Group）联合开展的项目。

宝马古根海姆实验室是一个全球性项目，旨在激发有关城市生活和城市建设的创新、新思路，它同时兼具城市智库、社区中心和公共聚集空间的功能。主持实验室工作的是多支跨学科、国际化的新兴人才团队，其专业领域涵盖了城市生活研究、建筑、艺术、设计、科学、技术、教育和可持续发展等等。该实验室的目标就是通过各类项目和公共讨论来解决当代城市生活中的种种问题。

BMW大师殿堂携手“爵士上海”打造“JAZZ灵悦之旅”

10月17日，“爵士上海音乐节·BMW大师殿堂”启动仪式及艺术沙龙在北京举行。继舞蹈艺术家杨丽萍与指挥大师丹尼尔·欧伦（Daniel Oren）之后，格莱美“最佳爵士人声专辑”奖得主Patti Austin女士今天亦受邀成为“BMW大师殿堂”荣誉艺术顾问，并与现场数十位爵士爱好者一道，开启BMW艺术沙龙对话大门，分享音乐之魅，探讨爵士人生的真谛。

在启动仪式上，宝马集团大中华区企业事务部总监焦晓阳先生为Austin女士颁发了“BMW大师殿堂”荣誉艺术顾问证书。随后的艺术沙龙中，Austin女士与现场观众分享了自己半个世纪的爵士人生感悟，她兴奋她表示：“爵士之美在于其会随着乐者情绪的起伏而千姿百媚。我希望听众通过我的歌声体会爵士之美，并在爵士乐中释放每个人内心深处的

激情。”

BMW集团文化事业总监Thomas Girst博士表示：“从慕尼黑到上海，再到美国，BMW对爵士乐发展的支持是全球性的。因为爵士乐是无国界的‘语言’，它是乐者内心激情的优雅呈现；而BMW品牌亦用奢华优雅演绎着澎湃激情，二者都在为人们创造属于自己的完美体验。”

自2011年以来，BMW通过与爵士上海的合作，在“BMW大师殿堂”这一平台上为国内观众带来了数十位世界级爵士乐手的精彩演出。作为爵士上海音乐节最高水准的舞台，“BMW大师殿堂”今年邀约了“爵士吉他三巨头”之一的John Scofield、“爵士鼓殿堂级宗师”Jack DeJohnette和“爵士人声天后”Patti Austin等5位爵士巨星来华献艺。

